

# Tourist map

## *Touristische Karte*



Parc naturel régional du Vexin français



Une autre vie s'invente ici



**Key • Legende**

- Regional Nature Park boundaries  
Grenze des regionalen Naturparks
- Maison du Parc (Park Centre)  
Maison du Parc (Besucherzentrum und Parkverwaltung)
- Regional Nature Park commune  
Gemeinde des regionalen Naturparks
- Regional Nature Park partner commune  
Partnergemeinde des regionalen Naturparks
- Regional Nature Park gateway town  
Stadt und Tor zum regionalen Naturpark
- Commune ranked the loveliest village in France  
Gemeinde, die als eines der schönsten Dörfer Frankreichs eingestuft wird
- Aerodrome • Flughafen
- Station • Bahnhof
- Railway line • Schiene
- Road • Straße
- Motorway • Autobahn
- Pedestrian itinerary • Wanderweg
- Other tourist itinerary • Grünweg und Radweg
- Tourist Office • Tourismusbüro
- Tourist information point  
Touristeninformationsstelle
- Viewpoint • Aussichtspunkt
- Viewpoint indicator • Orientierungsschild
- Arboretum, preservation orchard  
Arboretum, Obstplantage
- Bird-watching post • Vogelbeobachtungsstation
- Natural Reserve • Naturschutzgebiet
- Visiting sites  
Sehenswürdigkeiten
- Castle open to the public • Schloss
- Park and garden open to the public  
Park und Garten
- Museum - Theme Centre • Museum - Ökomuseum
- Local products and restaurants  
Einheimische Erzeugnisse und Gastronomie
- Farm produce sold direct  
Direktverkauf auf dem Bauernhof
- Product with the «Valeurs Parc» brand  
Valeurs Parc-Produkt
- Restaurant with the «Valeurs Parc» brand  
Valeurs Parc-Restaurant
- Activities and leisure options  
Sport und Freizeit
- Sports and recreational activity  
Sport und Freizeitaktivitäten
- Boats, canoes, pleasure boating  
Fähre, Kanufahren, Bootfahren
- Golf • Golf
- Flying / gliding • Luft- und Flugsport
- Fishing • Angeln
- Rambling starting point  
Ausgangspunkt für Wanderungen
- Bike rental • Bike + Ride / Fahrradverleih
- Riding tourism • Reittourismus
- Heritage trail® • Kulturerbeweg®
- Painters path • Malerweg



**Communes • Gemeinde**

ABLEIGES (95) .....	G4
AINCOURT (95) .....	D4
AMBLEVILLE (95) .....	C3
AMENUCOURT (95) .....	B4
ARRONVILLE (95) .....	H2
ARTHIES (95) .....	D4
AUVERS-SUR-OISE (95) .....	I4
AVERNES (95) .....	E4
BANTHELU (95) .....	D3
BERVILLE (95) .....	H2
BOISSY-LAILLERIE (95) .....	G4
BRAY-ET-LU (95) .....	C3
BREANÇON (95) .....	G3
BRIGNANCOURT (95) .....	F3
BRUEIL-EN-VEXIN (78) .....	E5
BUHY (95) .....	C2
BUTRY-SUR-OISE (95) .....	I4
CHAMPAGNE-SUR-OISE (95) .....	J3

CHARMONT (95) .....	D3
CHARS (95) .....	F3
CHAUSSY (95) .....	C3
CHERENGE (95) .....	C4
CLERY-EN-VEXIN (95) .....	E3
COMMENY (95) .....	E3
CONDECOURT (95) .....	F5
CORMELLES-EN-VEXIN (95) .....	G4
COURCELLES-SUR-VIOSNE (95) .....	G4
DROCOURT (78) .....	D5
ENNERY (95) .....	H4
EPIAIS-RHUS (95) .....	G3
EVEQUEMONT (78) .....	F5
FOLLAINVILLE-DENNEMONT (78) .....	C5
FONTENAY-SAINT-PERE (78) .....	D5
FREMAINVILLE (95) .....	E4
FREMECOURT (95) .....	G3
FROUVILLE (95) .....	I3
GAILLON-SUR-MONTCIENT (78) .....	E5
GARGENVILLE (78) .....	D6

GENAINVILLE (95) .....	D3
GENICOURT (95) .....	H4
GOMMECOURT (78) .....	B4
GOUZANGREZ (95) .....	F4
GRISY-LES-PLATRES (95) .....	G3
GUERNES (78) .....	B5
GUIRY-EN-VEXIN (95) .....	E4
GUITRANCOURT (78) .....	D5
HARAVILLIERS (95) .....	G3
HAUTE-ISLE (95) .....	C4
HEDOUVILLE (95) .....	I3
HEROUVILLE-EN-VEXIN (95) .....	H4
HODENT (95) .....	D3
JAMBUVILLE (78) .....	E5
JUZIERS (78) .....	E6
LABBEVILLE (95) .....	H3
LAINVILLE-EN-VEXIN (78) .....	D5
LA CHAPELLE-EN-VEXIN (95) .....	C2
LA ROCHE-GUYON (95) .....	B4
LE BELLAY-EN-VEXIN (95) .....	E3

LE HEAULME (95) .....	G3
LE PERCHAY (95) .....	F4
LIVILLIERS (95) .....	H4
LONGUESSE (95) .....	F5
MAGNY-EN-VEXIN (95) .....	D3
MARINES (95) .....	F3
MAUDETOUT-EN-VEXIN (95) .....	D4
MENOUVILLE (95) .....	H3
MEZY-SUR-SEINE (78) .....	E6
MONTALET-LE-BOIS (78) .....	E5
MONTGEROULT (95) .....	G4
MONTREUIL-SUR-EPTE (95) .....	C2
MOUSSY (95) .....	F3
NESLES-LA-VALLEE (95) .....	I3
NEUILLY-EN-VEXIN (95) .....	F3
NEZEVILLE (95) .....	E3
OINVILLE-SUR-MONTCIENT (78) .....	E5
OMERVILLE (95) .....	C3
PARMAIN (95) .....	I4
RONQUEROLLES (95) .....	I3

SAGY (95) .....	F5
SAILLY (78) .....	D5
SAINT-CLAIR-SUR-EPTE (95) .....	C2
SAINT-CYR-EN-ARTHIES (95) .....	D5
SAINT-GERVAIS (95) .....	D3
SAINT-MARTIN-LA-GARENNE (78) .....	C5
SANTEUIL (95) .....	F3
SERAINCOURT (95) .....	E5
TESSANCOURT-SUR-AUBETTE (78) .....	F5
THEMERICOURT (95) .....	E4
THEUVILLE (95) .....	H3
US (95) .....	F4
VALLANGOUJARD (95) .....	H3
VALMONDOIS (95) .....	I4
VAUX-SUR-SEINE (78) .....	F6
VETHEUIL (95) .....	C4
VIENNE-EN-ARTHIES (95) .....	C4
VIGNY (95) .....	F4
VILLERS-EN-ARTHIES (95) .....	C4
WY-DIT-JOLI-VILLAGE (95) .....	E4

**Partner communes • Partnergemeinde**

BENNECOURT (78) .....	A5
HARDRICOURT (78) .....	E5

**Gateway towns • Stadt und Tor Gemeinde**

CERGY-PONTOISE .....	G5
ISSOU .....	D6
LIMAY .....	C6
MEULAN-EN-YVELINES .....	F5

**Scale • Maßstabsangabe**  
1/125 000°  
1 cm = 1250 metres

**DIRECT TRAINS PARIS-AUVERS**  
On week-ends and bank holidays  
from April to October,  
from Paris Gare du Nord.

# Welcome

## to the Vexin Français Regional Natural Park



Lying to the north-west of Ile-de-France, the Vexin Français is a land where nature, history, heritage and culture are permanently intertwined. It has conserved the authentic charm of a region with a strong agricultural vocation. The harmony of its housing is reinforced by the use of locally sourced building materials. From the hillsides on the banks of the Seine to the verdant valleys of the Viosne and the Sausseron, this vast limestone plateau is recognized for the richness of its biodiversity and its landscapes.



Less than an hour from Paris, the Vexin Français is an ideal destination for walks and relaxation, with over 1,000 km of paths for hikers. Round every corner is a new glimpse of the area's remarkable rural heritage, testament to local traditions and customs. A land rich in history, the Vexin Français also offers a multitude of outdoor and leisure activities that can be enjoyed alone or with family or friends.

The Vexin Français is protected by a Regional Natural Park since 1995. This Park covers 98 communes and is backing a concerted sustainable development project for the region based on:


- a managing space and preserving the landscape and the natural and built heritage;
- a promoting the sustainable development of agriculture, tourism and the economy;
- a raising awareness and informing and educating the public to place people at the heart of regional planning.



# Willkommen

## im regionalen Naturpark Vexin français



 Der regionale Naturpark Vexin français liegt im Nordwesten der Île-de-France und umfasst eine Region, in der Natur, Geschichte und Kulturerbe eng miteinander verbunden sind. Er hat den authentischen Charme einer Region mit starker landwirtschaftlicher Prägung bewahrt. Die Einheit des Lebensraums wird durch die Verwendung lokaler Baumaterialien gestärkt. Von den zur Seine abfallenden Kalkklippen bis zu den grünen Tälern der Flüsse Viosne und Sausseron ist dieses riesige Kalkhochplateau bekannt für seine reiche Biodiversität und Landschaftsvielfalt.



Weniger als eine Stunde von Paris entfernt, ist der Vexin français mit mehr als 1000 km Wanderwegen ein idealer Ort zum Wandern und Entspannen. Auf Schritt und Tritt können Sie ein bemerkenswertes Kulturerbe erleben, das die lokalen Traditionen und Bräuche widerspiegelt. Als geschichtsträchtige Region mit einer reichen Vergangenheit bietet der Vexin français auch eine Vielzahl von Outdoor- und Freizeitaktivitäten, die allein, mit der Familie oder mit Freunden betrieben werden können.


Der Vexin français ist seit 1995 durch einen regionalen Naturpark geschützt, der sich über 98 Gemeinden erstreckt und ein gemeinsames Projekt zur nachhaltigen Entwicklung trägt, das auf drei Aspekten basiert:

- Verwaltung und Erhaltung von Natur-, Landschafts- und Bauerbe;
- Förderung einer nachhaltigen landwirtschaftlichen, touristischen und wirtschaftlichen Entwicklung;
- Information, Sensibilisierung und Aufklärung der Öffentlichkeit, um die Menschen in den Mittelpunkt des Regionalprojekts zu stellen.

# Discovering the Vexin français

## Auf Erkundung des Vexin français



 A well-preserved part of Ile-de-France, the Vexin Français is a huge limestone plateau 100 metres higher than the surrounding areas. The edges of the plateau are formed by the sloping sides of several great valleys: the Seine to the south, the Oise to the east, the Epte to the west and the Troësne and Esches to the north.

The plateau is notched by valleys of its own (Aubette de Magny, Aubette de Meulan, Montcient, Viosne, Sausseron) with contrasting profiles: some, such as the Viosne, are long, narrow and punctuated with smaller valleys, while others, such as the Aubette de Magny, widen out into alluvial plains. The hills of Arthies, Rosne and Marines, aligned in three groups, raise up their wooded silhouettes above the plateau. The heritage value of the Vexin Français lies in the diversity of its natural habitats (damp valley-bottom environments, a network of sources and springs, prairies and orchards, limestone slopes, wooded hills).

Most of these remarkable natural spaces are only accessible through guided group visits. The areas that remain freely accessible, crossed or edged with walking paths, are fragile.

 Der Vexin français, ein Schutzgebiet in der Region Île-de-France, ist ein riesiges Kalkhochplateau mit einer dominierenden Höhenlage von etwa 100 m und wird durch die Hänge der es umgebenden großen Flusstäler begrenzt: im Süden von der Seine, im Osten von der Oise, im Westen von der Epte und im Norden von Troësne und Esches.

Das Hochplateau wird von kontrastreichen Flusstälern (Aubette de Magny, Aubette de Meulan, Montcient, Viosne, Sausseron) durchzogen: Einige dieser Täler wie das der Viosne sind lang, schmal und haben viele kleine Seitentäler, andere Flüsse hingegen, wie die Aubette de Magny, fließen durch große Schwemmebenen. Die in drei Gruppen angeordneten Hügel von Arthies, Rosne und Marines ragen mit ihren bewaldeten Silhouetten über dem Hochplateau auf. Der Wert des Naturerbes des Vexin français liegt in der Vielfalt seiner natürlichen Lebensräume (Feuchtgebiete in den Tälern, ein Netz an Quellen und Karstquellen, Wiesen und Obstplantagen, Kalkklippen und bewaldete Hügel).

Die meisten der bemerkenswerten Naturräume sind nur im Rahmen von Gruppenführungen zugänglich. Jene Naturräume, die frei zugänglich bleiben und von Wanderwegen durchquert oder begrenzt werden, sind sehr empfindlich.



# Sites to visit



## THE MAISON DU PARC

The Maison du Parc has been installed in the château de Théméricourt, a fortified house and a 15th century place of residence which is typical of the Vexin Français. In the middle of a 6-hectare park with a pond fed by the Aubette de Meulan, this is an agreeable place to walk and is an unavoidable starting point for setting out to discover the Vexin Français. The out-buildings of the castle host the **museum of the Vexin Français** which offer the visitor a trip through history and natural surroundings. And if you want to bring back a souvenir of the Vexin Français, the Park shop has a wide choice of books, regional products and local crafts.

## HISTORY AND LOCAL TRADITIONS

The agricultural vocation of the territory is illustrated in the **musée de la Moisson** (the harvest museum) in Sagy around a remarkable collection of agricultural machines and tools. The **moulin de la Naze** (the mill house) in Valmondois traces the day to day life of the millers of the valley of Sausseron. The **maison du Pain** (the House of Bread) in Commeny presents the know-how of the baker. The **maison de la Vigne** (the House of the Vineyard) in Marines makes relive the wine-making past of the region, emphasizing tools, know-how, traditions and jobs in connection with the work of the wine grow. The **archeological museum** (Guiry-en-Vexin) presents a great number of objects found during excavations in Val d'Oise. Two rooms are devoted to the archaeological site of Les Vaux de la Celle located in **Genainville**. In Wy-dit-Joli-Village, the **musée de l'outil** (the tool museum's) collection includes 1,500 tools representing craft trades, agriculture and domestic life, presented in a Gallo-Roman bath-house.

## CASTLES BETWEEN EPTE AND SEINE VALLEYS



Lying outside the village of Chaussy, **Villarceaux** is a jewel of Ile-de-France heritage that combines buildings and remarkable gardens of all periods since the Middle Ages: the remains of the 13th century castle, the Renaissance manor, the Ninon de Lenclos tower (17th century), the «upper château» built in a single phase in the mid-18th century, the walled gardens, the fish ponds... The **Château de La Roche-Guyon**, nestling in front of a chalk cliff, constitutes an architectural site that is unique in Ile-de-France. From the twelfth-century feudal keep to the eighteenth-century stables, from the first troglodytes' dwellings to the Enlightenment kitchen garden, from the formal salons to the gun emplacements ordered by Rommel during the Second World War, ten centuries of history are narrated here. La Roche-Guyon is classed among the most beautiful villages in France. Constructed in the 16th century on the foundations of a feudal castle erected to defend against the Anglo-Norman invasions, the **château of Ambleville** is a masterpiece of Renaissance architecture with remarkable Italian gardens.

## AUVERS-SUR-OISE

The village of Auvers-sur-Oise is marked by the passage of the greatest landscape painters. There is many evocations of the masters of Impressionism, in the streets, museums (Auberge Ravoux, musée de l'Absinthe, musée Daubigny), the castle and his immersive journey «Impressionist Vision», the houses of the Illustrious (Atelier Daubigny, Ateliers Boggio, Maison du Docteur Gachet) not to mention Notre-Dame Church and the cemetery where is buried Vincent van Gogh...

# Sehenswürdigkeiten



## DAS MAISON DU PARC

Das Maison du Parc, das Besucherzentrum und der Sitz der Parkverwaltung, befindet sich im Schloss Théméricourt, einem für den Vexin français typischen befestigten Anwesen mit Wohnsitz aus dem 15. Jahrhundert. Es liegt mitten in einem 6 Hektar großen Park mit einem Teich, der von der Aubette de Meulan gespeist wird, und ist ein idealer Ort für Spaziergänge und ein wichtiger Ausgangspunkt, um den Vexin français zu erkunden. In den Nebengebäuden des Schlosses befindet sich das **Museum des Vexin français**, das den Besuchern eine Reise durch die Geschichte und die Natur bietet. Und wenn Sie ein Souvenir aus dem Vexin français mitbringen möchten, bietet der Shop des Parks eine große Auswahl an Büchern, regionalen Produkten und lokalem Kunsthandwerk.

## GESCHICHTE UND LOKALE TRADITIONEN



Die landwirtschaftliche Prägung des Gebietes wird mit einer bemerkenswerten Sammlung von landwirtschaftlichen Maschinen und Werkzeugen im **Erntemuseum** in Sagy veranschaulicht. Die **Naze-Mühle** (Müllereihaus) in Valmondois zeichnet den Alltag der Müller im Sausserontal nach. Das **Brothaus** in Commeny präsentiert das Wissen und Können der Bäcker. Das **Haus des Weinbaus** in Marines zeigt die Vergangenheit des Weinbaus in der Region, wobei der Schwerpunkt auf den Arbeitsgeräten, dem Knowhow, den Traditionen und den mit der Arbeit des Winzers verbundenen Handwerksberufen liegt. Das **archäologische Museum** (Guiry-en-Vexin) zeigt eine große Anzahl von Fundstücken aus Ausgrabungsstätten im Val d'Oise. Zwei

Räume sind der archäologischen Stätte Vaux de la Celle in **Genainville** gewidmet. In Wy-dit-Joli-Village umfasst die Sammlung des **Werkzeugmuseums** 1.500 Werkzeuge aus Handwerk, Landwirtschaft und Haushalt, die in einem gallorömischen Bad ausgestellt sind.

## SCHLÖSSER DER TÄLER EPTÉ UND SEINE

Unweit des Dorfes Chaussy liegt die Domaine de **Villorceaux**, ein architektonisches Juwel der Île-de-France, das Bauwerke und Gärten aus allen Epochen seit dem Mittelalter vereint: Reste der mittelalterlichen Anlage aus dem 13. Jahrhundert, das Renaissance-Schloss, den Ninon de Lenclos-Turm (17. Jahrhundert), das Mitte des 18. Jahrhunderts in einer einzigen Phase erbaute «Château du Haut», geschlossene Gärten und Fischteiche... Das an einen Kreidefelsen gebaute Schloss **La Roche-Guyon** ist eine einzigartige architektonische Sehenswürdigkeit in der Region Île-de-France. Mit seinem Donjon (Bergfried) aus dem 12. Jahrhundert, den Ställen aus dem 18. Jahrhundert, den ersten Höhlenwohnungen, dem Gemüsegarten aus der Zeit der Aufklärung, den Prunksäulen und den von Rommel im Zweiten Weltkrieg gebauten Bunkern erzählt es uns zehn Jahrhunderte Geschichte. La Roche-Guyon gehört zu den schönsten Dörfern Frankreichs. Das Schloss **Ambleville** wurde im 16. Jahrhundert auf den Fundamenten einer Festung erbaut, die zur Verteidigung gegen Einfälle aus der Normandie und England errichtet worden war, und ist ein Meisterwerk der Architektur der Renaissance mit schönen italienischen Gärten.

## AUVERS-SUR-OISE

Das Dorf Auvers-sur-Oise ist von den größten Landschaftsmalern geprägt, die sich hier eine Zeit lang aufhielten. Es gibt zahlreiche Erinnerungen an die Meister des Impressionismus auf den Straßen, in den Museen (Auberge Ravoux, Absinth-Museum, Daubigny-Museum), im Schloss mit dem immersiven Erlebnis «Impressionistische Vision» und in den Häusern berühmter Persönlichkeiten (Atelier Daubigny, Ateliers Boggio, Haus des Doktor Gachet), ganz zu schweigen von der Kirche Notre-Dame und dem Friedhof, auf dem sich Vincent van Goghs Grab befindet...

# Activities and leisure

## Freizeitaktivitäten



### HIKING, BIKE, OUTDOOR LEISURE ACTIVITIES

Walking is the best way of discovering the area's nature and heritage. The Vexin Français offers more than 1,000 km of marked **walking paths**. **Heritage trails** allow you to discover the local history of 44 villages of the Vexin Français. English notices are available directly on signs by scanning a QR code. **On-line video guides** «La vallée de l'Epte» (Epte Valley) and «La chaussée Jules César» (an ancient Roman road) are also available free of charge in english on [www.pnr-vexin-francais.fr](http://www.pnr-vexin-francais.fr).

Several **cycling routes** pass through the Vexin Français, either along roads or on offroad tracks. You might meet cyclists riding from Paris to London or following the «Des 2 Vexin au Pays de Nacre» route. The first «Boucle du Vexin» circuit covers 33 km around Auvers-sur-Oise through the Oise and Sausseron valleys. Around Théméricourt, a second Boucle will be covered 32 km through the Viosne and Aubette valleys. Finally, there are many other possibilities for **outdoor leisure activities**, including horse riding, golf, lake fishing, canoeing, donkey trekking...



Many circuits are described in hiking leaflets published by the Park or on downloadable free of charge on websites: [www.destination-vexin-francais.fr](http://www.destination-vexin-francais.fr) / [www.randovaldoise.com](http://www.randovaldoise.com) / [www.valdoisemybalade.fr](http://www.valdoisemybalade.fr) / [rando.pnr-idf.fr](http://rando.pnr-idf.fr)

### WANDERN, RAD, OUTDOOR-AKTIVITÄTEN



Wandern ist die beste Weise, um die Natur und das Kulturerbe der Region zu entdecken. Der Vexin français bietet über 1.000 km markierte **Wanderwege**. Auf den **Kulturerbewegen** können Sie die Lokalgeschichte von 44 Dörfern im Vexin français entdecken. Englischsprachige Erläuterungen sind direkt auf den Tafeln durch Scannen des QR-Codes verfügbar. Die **Video guides** «La vallée de l'Epte» und «La chaussée Jules-César» sind kostenlos auch auf Englisch erhältlich unter [www.pnr-vexin-francais.fr](http://www.pnr-vexin-francais.fr).



Mehrere **Radwege** durchqueren den Vexin français. Manchmal können Sie Radfahrer treffen, die von Paris nach London fahren ([www.avenuevertelondonparis.co.uk](http://www.avenuevertelondonparis.co.uk)) oder auf dem Radwanderweg «Des 2 Vexin au Pays de Nacre» unterwegs sind. Der erste Vexin-Rundweg erstreckt sich 33 km rund um Auvers-sur-Oise und führt durch das Oise- und das Sausserontal. Der zweite, rund um Théméricourt, führt auf einer Strecke von 32 km durch die Täler der Viosne und Aubette über die Chaussée Jules César. Schließlich gibt es viele andere **Outdoor-Aktivitäten**, darunter Reiten, Golf, Teichangeln, Kanufahren, Trailrunning, Eselwanderungen...

Viele Routen sind in den Broschüren des Parks beschrieben. Download bereit online: [www.destination-vexin-francais.fr](http://www.destination-vexin-francais.fr) / [www.randovaldoise.com](http://www.randovaldoise.com) / [www.valdoisemybalade.fr](http://www.valdoisemybalade.fr) / [rando.pnr-idf.fr](http://rando.pnr-idf.fr)



# Come to the Vexin Français Regional Natural Park

## Anreise in den regionalen Naturpark Vexin français

### > BY ROAD

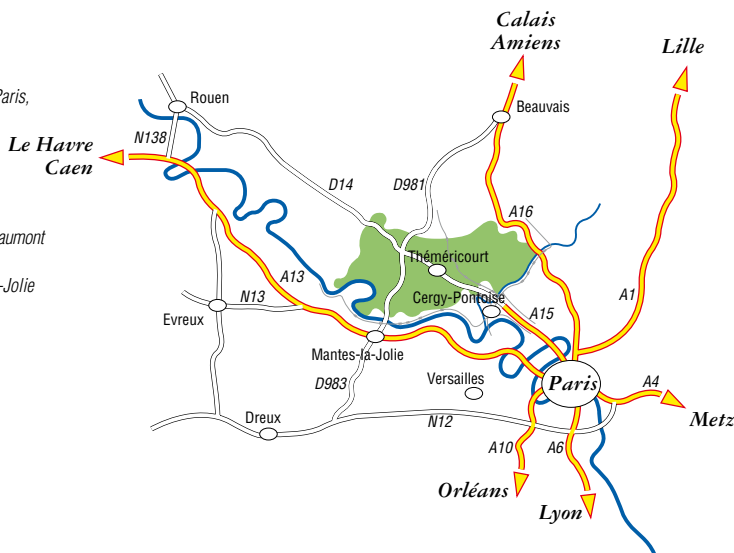
#### MIT DEM AUTO

- From Paris : **A 86** to Cergy-Pontoise follow **A 15** and **D 14**
- From Rouen : **D 14** or **A 13** to Paris, exit Mantes-la-Jolie
- From Beauvais or Amiens : **A 16** to Paris, exit L'Isle-Adam

### > BY TRAIN

#### MIT DEM ZUG

- **H** line Paris Nord - Pontoise-Persan-Beaumont
- **J** line Paris Saint-Lazare - Gisors
- **J** line Paris Saint-Lazare - Mantes-la-Jolie
  
- **RER A** - Cergy-le-Haut
- **RER C** - Pontoise



Find more informations on our website  
*Alle touristischen Informationen finden Sie auf unserer Website*  
[www.pnr-vexin-francais.fr](http://www.pnr-vexin-francais.fr)  
[www.destination-vexin-francais.fr](http://www.destination-vexin-francais.fr)

**Parc naturel régional du Vexin français**  
Maison du Parc - 95450 Théméricourt  
Tel. 01 34 48 66 10 - Fax : 01 34 48 66 11  
Courriel : [contact@pnr-vexin-francais.fr](mailto:contact@pnr-vexin-francais.fr)  
Internet : [www.pnr-vexin-francais.fr](http://www.pnr-vexin-francais.fr)